



**Descrizione delle parti A**

- ① Calotta verricello
- ② Copri-catena
- ③ Vite testa cilindrica DIN 912 Ø 6.3 x 19
- ④ Vite testa cilindrica UNI5931 M5 x 12
- ⑤ Camma di trascinamento
- ⑥ Rosetta anti-slittamento
- ⑦ Falsamaglia giunzione catena

**Installazione**

Togliere il passacavo. **B**

Inserire la camma di trascinamento e fissarla con la vite a testa cilindrica UNI 5931 M5X12 e la rosetta. **C**

Inserire il cavo del microinterruttore nel foro e procedere con i collegamenti elettrici, collegando il cavo alla morsettiera dell'Encoder o alla morsettiera dei finecorsa a seconda del modello dell'automazione. **D**

Fissare il verricello con le viti a testa cilindrica DIN 912 Ø 6.3X19.

Accorciare la catena nella misura desiderata.

Unire le due estremità della catena con la falsamaglia di giunzione della catena. **E**

**DISMISSIONE E SMALTIMENTO** - Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.

I componenti dell'imballo (cartone, plastiche etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti. Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

**NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!**

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

**Description of parts A**

- ① Winch dome
- ② Chain guard
- ③ Cylindrical head screws DIN 912 Ø 6.3 x 19
- ④ Cylindrical head screw UNI5931 M5 x 12
- ⑤ Drive cam
- ⑥ Anti-slip washer
- ⑦ Chain split link

**Installation**

Remove the cable gland. **B**

Insert the drive cam and fasten it in place using the cylinder head screw UNI 5931 M5X12 and the washer. **C**

Insert the micro switch cable in the hole and make the electrical connections. Connect the cable to the terminal board on the encoder or the terminal board on the limit switches, depending on the operator model. **D**

Fasten the winch in place using the cylindrical head screws DIN 912 Ø 6.3X19.

Shorten the chain to the desired length.

Join the two ends of the chain with the chain split link. **E**

**DISMANTLING AND DISPOSAL** - Before dismantling and disposing of the product, please always check the local laws in force.

The packaging materials (cardboard, plastic, etc.) can be disposed of easily as solid urban waste, separated for recycling.

Other components (electronic boards, transmitter batteries, etc.) may contain pollutants. These must be removed and disposed of by an authorised waste disposal and recycling firm.

**DISPOSE OF THE PRODUCT RESPONSIBLY**

The data and information in this manual are to be considered subject to change at any time and without the need for any advance warning.

**Description des parties A**

- ① Calotte treuil
- ② Couvre-chaîne
- ③ Vis à tête cylindrique DIN 912 Ø 6,3 x 19
- ④ Vis à tête cylindrique UNI5931 M5 x 12
- ⑤ Came d'entraînement
- ⑥ Rondelle anti-dérapante
- ⑦ Maillon de jonction de la chaîne

**Installation**

Enlever le passe-câble. **B**

Introduire la came d'entraînement et la fixer à l'aide de la vis à tête cylindrique UNI 5931 M5X12 et de la rondelle. **C**

Introduire le câble du microinterruteur dans le trou et effectuer les branchements électriques en connectant le câble au bornier de l'encodeur ou au bornier des butées de fin de course en fonction du modèle de l'automatisme. **D**

Fixer le treuil à l'aide des vis à tête cylindrique DIN 912 Ø 6.3X19.

Raccourcir la chaîne jusqu'à obtenir la dimension souhaitée.

Joindre les deux extrémités de la chaîne à l'aide du maillon de jonction. **E**

**MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION** - Avant toute opération, il est toujours conseillé de vérifier les réglementations spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.

Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage.

D'autres composants (cartes électroniques, piles des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes. Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

**NE PAS JETER DANS LA NATURE !**

Le contenu de ce manuel est susceptible de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

**Основные компоненты A**

- ① Крышка редуктора
- ② Крышка цепи
- ③ Винт с цилиндрической головкой DIN 912 Ø 6,3x19
- ④ Винт с цилиндрической головкой UNI5931 M5x12
- ⑤ Кулачок привода
- ⑥ Стопорное кольцо
- ⑦ Соединительное звено цепи

**Монтаж**

Снимите гермовод. **B**

Установите кулачок привода и закрепите его винтом с цилиндрической головкой UNI 5931 M5X12 и кольцом. **C**

Вставьте кабель микровыключателя в отверстие и выполните электрические соединения, подключая кабель к клеммнику энкодера или к клеммнику концевых выключателей в зависимости от модели автоматики. **D**

Закрепите редуктор винтами с цилиндрической головкой DIN 912 Ø 6.3X19.

Укоротите цепь согласно требуемому размеру. Соедините два конца цепи соединительным звеном. **E**

**УТИЛИЗАЦИЯ** - Прежде чем продолжить, изучите соответствующее законодательство региона, где установлено изделие.

Упаковочные материалы (картон, пластмасса и т. д.) могут считаться твердыми городскими отходами и утилизируются без проблем путем раздельного сбора для их последующей переработки.

Другие компоненты (электронные платы, элементы питания дистанционного управления и т. д.), напротив, могут содержать опасные вещества. Они должны извлекаться и передаваться компаниям, имеющим лицензию на их сбор и переработку.

**НЕ ДОПУСКАТЬ ПОПАДАНИЯ В ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!**

Все данные и информация, содержащиеся в данном руководстве, могут быть изменены в любое время и без предварительного уведомления.